FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RE… DU CANAD…

Province De Québec District No. 188 Québec Est S. District No. 32 {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 {in / dans} Quartier St Malo {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22e

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adélard Dickène {Enumerator. / Recenseur.} 20 juin

Dist. 188 Aug. 38

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM… (Specify age when… / INFIRMIT… (indiquer l'infirmit…	
Dwelling House. / Domicile.	Family, message or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed (e.g. in mine, woollen mill, cotton factory, foundry, shop, office, farm, etc.) / Mentionner où la personne est employée (par exemple, dans une mine, filature de laine, filature de coton, fonderie, magasin, bureau, ferme, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires (ou autres que celui désigné comme principal).	Rate of earnings per hour where employed by hour, week or day. / Taux du gain par heure (pour ceux employés à l'heure, à la semaine ou à la journée).	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the last year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of education over 5 years of age at date of census. / Coût de l'instruction au-dessus de 5 ans à la date du recensement.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Marseille	47 St Sauveur	M	fils	C	Juin	1910	1	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															Non	Non	F.			
2		Miranda Philomène	47 — —	F	pensionnaire	Veuve	Juin	1839	71	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
3		Blais Eva	47 — —	F	employée	C	Juin	1887	23	Que			Français	canadienne	bath.	R.	Servante	3-9-09		oui		F. Provost	52		60		$60.						oui	oui	F.			
4	179	Gosselin Joseph	47 St Sauveur	M	Chef	M	Juin	1863	38	Que			Français	canadien	bath.	R.	Epicier	10-0-26		oui	non									$1000.	$57.00	$16.68		oui	oui	F.			
5	179	Marie	46 — —	F	Epouse	M	Mai	1865	45	Que			Français	canadienne	bath.	R.	néant	néant																oui	oui	F.			
6	180	196 Hamel Médéric	33 St Sauveur	M	Chef	M	Fév	1879	32	Que			Français	canadien	bath.	R.	Brigadier	1-6-04		oui		Masson	32		60		$550						oui	oui	F.			
7		Angélina	35 — —	F	Epouse	M	Sept	1886	25	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
8		Raoul	9 — —	M	fils	C	Juin	1902	9	Que			Français	canadien	bath.	R.	aucun	néant															Non	Non	F.			
9		Charles	35 — —	M	fils	C	Oct	1907	4	Que			Français	canadien	bath.	R.	aucun	néant															Non	Non	F.			
10		Clémentine	38 — —	F	fille	C	Sept	1908	1	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant																				
11	181	197 Gingras Joseph	38 St Sauveur	M	Chef	M	Jan	1887	32	Que			Français	canadien	bath.	R.	Menuisier	1-6-03		oui		Masson	52		60		$624						oui	oui	F.			
12		Clémence	33 — —	F	Epouse	M	Mai	1881	30	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
13		Georgina	33 — —	F	fille	C	Mars	1903	8	Que			Français	canadienne	bath.	R.	écolière	néant															10	oui	oui	F.			
14		Albert	33 — —	M	fils	C	Mai	1904	7	Que			Français	canadien	bath.	R.	écolier	néant															10	oui	oui	F.			
15		Irène	33 — —	F	fille	C	Sept	1907	4	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																Non	Non	F.			
16	182	198 Gingras Alexandre	42 St Sauveur	M	Chef	M	Juin	1869	42	Que			Français	canadien	bath.	R.	journalier	3-9-08		oui		Rue	32		60		$320						oui	oui	F.			
17		Alma	42 — —	F	Epouse	M	Juillet	1873	36	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
18		Bélina Angèle	42 — —	F	Tante	Veuve	Juin	1839	72	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
19	183	199 Colombe Jean Baptiste	44 St Sauveur	M	Chef	M	Juin	1867	62	Que			Français	canadien	bath.	R.	Rentier	Inconnu															oui	oui	F.			
20		Marie	44 — —	F	Epouse	M	Juillet	1867	64	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant															oui	oui	F.			
21		200 Nadeau Joseph	44 — —	M	Chef	M	Nov	1887	24	Que			Français	canadien	bath.	R.	journalier	3-0-0		oui		Jerome	52		60		$420						oui	oui	F.			
22		Adélie	44 — —	F	Epouse	M	Mars	1886	26	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
23	184	201 Colombe Lucien	28 St Sauveur	M	Chef	M	Juin	1874	37	Que			Français	canadien	bath.	R.	Charretier	11-0-06		oui		gros Voiture											oui	oui	F.			
24		Délia	42 — —	F	Epouse	M	Nov	1876	33	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucun	néant															oui	oui	F.			
25		Lucienne	10 — —	F	fille	C	Sept	1902	9	Que			Français	canadienne	bath.	R.	écolière	néant															10	oui	oui	F.			
26		Pierre Jr	10 — —	M	fils	C	Nov	1906	5	Que			Français	canadien	bath.	R.	aucun	néant																Non	Non	F.			
27		Adrienne	10 — —	F	fille	C	Sept	1907	2	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																Non	Non	F.			
28		Joseph	10 + 1 — —	M	fils	C	Juin	1910	1	Que			Français	canadien	bath.	R.	aucun	néant																Non	Non	F.			
29	185	202 Drolet Omer	32 St Sauveur	M	Chef	M	Jan	1862	47	Que			Français	canadien	bath.	R.	Charretier	11-0-63		oui	Notoire	Légère											oui	oui	F.			
30		Angélina	32 — —	F	Epouse	M	Mars	1871	40	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant															oui	oui	F.			
31		Ulmaric	32 — —	M	fils	C	Mai	1894	17	Que			Français	canadien	bath.	R.	Boulangère	7-0-52		oui		Boulangerie	32		60		$91						oui	oui	F.			
32		Omer Jr	32 — —	M	fils	C	Juin	1895	16	Que			Français	canadien	bath.	R.	Boulangère	7-0-52		oui		Boulangerie	32		60		$91						oui	oui	F.			
33		Bénédicte	32 — —	F	fille	C	Sept	1897	14	Que			Français	canadienne	bath.	R.	écolière	néant															10	oui	oui	F.			
34		Alphonse	32 — —	M	fils	C	Mars	1899	12	Que			Français	canadien	bath.	R.	écolier	néant															10	oui	oui	F.			
35		Lucien	32 — —	M	fils	C	Nov	1901	10	Que			Français	canadien	bath.	R.	écolier	néant															10	oui	oui	F.			
36		Eugène	32 — —	M	fils	C	Juillet	1904	7	Que			Français	canadien	bath.	R.	Ecolier	néant																Non	Non	F.			
37		Germaine	32 — —	F	fille	C	Août	1906	5	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
38	186	203 Paradis Louis	22 St Sauveur	M	Chef	M	Mai	1889	22	Que			Français	canadien	bath.	R.	Rentier	Inconnu																oui	oui	F.			
39		Marie	22 — —	F	Epouse	M	Nov	1891	20	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
40	187	204 Picard Louis	12 St Sauveur	M	Chef	M	Déc	1867	42	Que			Français	canadien	bath.	R.	Bordier	10-0-45	oui	Occ.	oui													oui	oui	F.			
41		Marie	12 — —	F	Epouse	M	Juillet	1867	44	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
42		Rosanne	12 — —	F	fille	C	Août	1897	7	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
43	188	205 Côté Ferdinand	10½ St Sauveur	M	Chef	M	Juin	1861	50	Que			Français	canadien	bath.	R.	bordurier	7-0-52		oui		Boulangerie	32		60		$316						oui	oui	F.			
44		Délima	10½ — —	F	Epouse	M	Juillet	1867	43	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
45		Victor	10½ — —	M	fils	C	Mai	1892	19	Que			Français	canadien	bath.	R.	Boulanger	7-0-52		oui		Boulangerie	32		60		$316						oui	oui	F.			
46		Rosanna	10½ — —	F	fille	C	Mars	1897	14	Que			Français	canadienne	bath.	R.	Bordurier	7-0-52		oui		Boulangerie	32		60		$316						oui	oui	F.			
47		Yagnon Henriette	10½ — —	F	grand mère	Veuve	Avril	1822	87	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
48	189	206 Gagnon Adélard	38 St Sauveur	M	Chef	M	Mai	1880	31	Que			Français	canadien	bath.	R.	Bordurier	7-0-52		oui		M. Chaussures											oui	oui	F.			
49		Jeanne	10 — —	F	Epouse	M	Juillet	1883	28	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																oui	oui	F.			
50		Hénaige	10 — —	F	fille	C	Mai	1903	6	Que			Français	canadienne	bath.	R.	aucune	néant																Non	Non	F.			

50

800 500 16.68